

SC889/ FR-8806

Deutsch

## KONTAKTLOSES INFRAROT-KÖRPERTHERMOMETER

Benutzerhandbuch



**BITTE LESEN SIE DAS HANDBUCH VOR DEM ERSTGEBRAUCH. BEWAHREN SIE  
DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SICHER AUF!**

## 1. Ratschläge für den Erstgebrauch

Für konstante und zuverlässige Ergebnisse ist es wichtig, das kontaktlose Körper-IR-Thermometer zu überprüfen und falls nötig mit den folgenden Schritten einzustellen:

1. Schritt: Nehmen Sie die Temperatur einer Person, die ein herkömmliches Thermometer verwendet, und notieren Sie das Messergebnis, z.B. 37,5°C (99,5°F).
2. Schritt: Nehmen Sie die Temperatur derselben Person mit dem kontaktlosen Körper-IR-Thermometer in einem Abstand von 1-3 cm (0,4-1,2 Zoll) zwischen Thermometer und Stirn (Achten Sie darauf, alles von der Stirn zu entfernen, welches das Messergebnis beeinflussen könnte, wie z.B. Haare, Schweiß usw.). Wenn Sie 37,5°C (99,5°F) ablesen, bedeutet dies, dass das kontaktlose Körper-IR-Thermometer richtig eingestellt und einsatzbereit ist. Wenn Sie eine niedrigere Temperatur ablesen, z.B. 36,4°C (97,5°F), ist der Unterschied  $37,5 - 36,4 = 1,1^{\circ}\text{C}$  (2,0°F). Sie können die Temperatur des kontaktlosen Körper-IR-Thermometer anpassen und den Unterschied addieren, z.B. 1,1°C (2,0°F).  
Um den Unterschied auszugleichen, drücken Sie kurz die SET-Taste, der Bildschirm zeigt F1 an, drücken Sie die AUF- oder AB-Taste, um den Unterschied zu addieren oder abzuziehen, in diesem Beispiel plus 1,1°C (2,0°F), und drücken Sie dann mehrmals kurz die SET-Taste, bis das Thermometer sich automatisch ausschaltet.
3. Schritt: Messen Sie die Temperatur erneut mit dem kontaktlosen Körper-IR-Thermometer, um zu überprüfen, ob das Thermometer nunmehr richtig eingestellt ist.

## 2. Allgemeine Beschreibungen

Das kontaktlose IR-Thermometer wurde eigens dafür entwickelt, die Stirntemperatur von Babys bis hin zu Erwachsenen zu prüfen, und es hat eine Vielzahl von Funktionen : Körper-Modus zur Messung der Körpertemperatur und Oberflächen-Modus zur Messung von Oberflächentemperaturen. So können Sie zusätzlich zur Stirntemperatur auch die Temperaturen des Raums, der Nahrung, des Badewassers, der Babymilch usw. messen: Es verwendet die fortschrittlichsten Techniken der Infrarotmessungen, erfasst schnell die Zieltemperatur, verarbeitet die Daten intelligent und zeigt das Ergebnis innerhalb von 0,5 Sekunden an.

Hinweis: Verschiedene Hauttypen und -stärken können das Messergebnis beeinflussen.

## 3. Sicherheitsinformationen

- Dieses Gerät darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzt werden.
- Setzen Sie dieses Thermometer keinen Stromschlägen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von  $\geq 85\%$ .
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe großer elektromagnetischer Felder, wie sie von Schnurlos- oder Mobiltelefonen verursacht werden können.
- Halten Sie das Gerät von Wasser und Hitze fern, einschließlich direktem Sonnenlicht,
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder stoßen Sie es nicht, und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Die Genauigkeit der Messungen der Stirn wird durch Haare, Schweiß oder Bedeckung mit Mütze oder Schal beeinträchtigt.
- Falls es die Temperatur der Stirn aufgrund von Schweiß oder anderen Faktoren nicht messen kann, messen Sie bitte die Temperatur hinter dem Ohrläppchen.
- Reinigen Sie das Glas mit einem Wattestäbchen, das leicht mit 70% igem Alkohol angefeuchtet ist.

- Falls Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, reparieren Sie es nicht selbst.

#### **4.Wichtig**

- Achten Sie darauf, vor der Messung Haare, Schweiß usw. von der Stirn zu entfernen.
- Dieses Gerät darf nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C (60,8°F) und 35°C (95,0°F) benutzt werden, die bevorzugte Umgebungstemperatur ist 25°C (77°F), benutzen Sie es nicht bei Temperaturen von >35°C (95,0°F) oder <16°C (60,8°F).
- Um konstante und zuverlässige Daten zu erhalten, sollte sich das Gerät vor der Messung bei stark wechselnder Umgebungstemperatur zum Ausgleich 15-20 Minuten anpassen und nach 2 aufeinanderfolgenden Messungen 1 Minute lang pausieren.
- Wählen Sie den Körper-Modus, um die Körpertemperatur zu messen, wählen Sie den Oberflächen-Modus, um die Oberflächentemperatur zu messen.
- Stellen Sie sicher, dass der Messabstand 5-15cm (2-5,9 Zoll) beträgt.
- Die Verwendung dieses Thermometers ist nicht als Ersatz für den Termin bei Ihrem Arzt gedacht, bitte wenden Sie sich an den Arzt, falls das Messergebnis anormal erscheint.

#### **5.Eigenschaften**

- Mehrere Funktionen: es kann nicht nur die Körpertemperatur messen, sondern auch die Temperatur von Oberflächen, Räumen, Badewasser, Nahrung, Säuglingsmilch usw.
- Schnell und genau: 1 Sekunde Messzeit mit einer Genauigkeit von  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  ( $0,4^{\circ}\text{F}$ ).
- Kontaktlos: Sicher und sauber: 1-3 cm (0,4-1,2 Zoll) Abstand bei der Messung.
- Leicht zu benutzen: Mit einer Taste zu bedienen, also sehr einfach.
- Dreifarbige Hintergrundbeleuchtung (Farbalarm): Wenn die Körpertemperatur normal ist, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung grün, bei leichtem Fieber in gelb und bei hohem Fieber in rot.
- Großer Speicherplatz: kann 50 Aufzeichnungen für die Datenanalyse speichern.
- Der Alarmschwellenwert kann eingestellt werden.
- °C und °F können ausgewählt werden.
- Automatisches Abschalten: 18 Sekunden ohne Bedienung.

Einstellung kann für verschiedene Arten von Personen angepasst werden (Entsprechend den persönlichen Gegebenheiten).

- Die Stufen der Anzeige sind  $0,1^{\circ}\text{C}$  ( $0,1^{\circ}\text{F}$ ).
- Der Summer kann manuell geschlossen oder geöffnet werden.

## 6. Benutzung des Thermometers

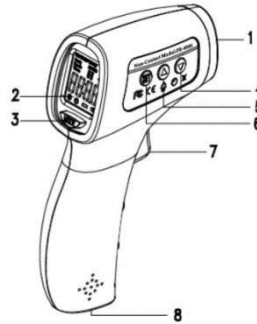
- Körpertemperatur: Messen Sie die Körpertemperatur, um das Fieber einer Person, die Ovulationsperiode einer Frau usw. zu überwachen.
- Hauttemperatur: Messen Sie die Temperatur der Hautoberfläche von Personen.
- Objekt-Temperatur: Messen Sie die Temperatur von Teetassen, Kuchen, Lebensmitteln usw.
- Temperatur von Flüssigkeiten: Messung der Flüssigkeitstemperatur, von z.B. Babymilch, Badewasser usw.

## 7. Spezifikationen

Messbereich	Körper-Modus: 35-42°C/95-107,6°F Oberflächen-Modus: 0-100°C/32-212°F
Messgenauigkeit	0,0-3,9°C: ± 2,0°C & 2% °C/ 32-93,0°F: ± 3,6°F & 2% °F 34,0-34,9°C: ± 0,3°C/93,2-94,8°F: ± 0,5°F 35,0-42,0°C: ±0,2°C /95,0-107,6°F: ±0,4°F 42,1-42,9°C: ±0,3°C / 107,8-109,2°F: ±0,5°F 43,0-100°C: ±2,0°C & 2% °C / 109,4-212°F: ±13,6°F & 2% °F
Messdauer	1 Sekunde
Messabstand	1-3CM
Auflösung	± 0,1°C (±0,1°F)
Dreifarbige Hintergrundbeleuchtung (Farbalarm)	35-37,3°C/93,2°F-99,1°F: Grüne Hintergrundbeleuchtung (Normal) 37,4-38,0°C (Alarmpunkt/99,3°F-100,4°F: Gelbe Hintergrundbeleuchtung (Leichtes Fieber) 38,1-42,0°C/100,6°F-107,6°F: Rote Hintergrundbeleuchtung (Hohes Fieber) HINWEIS: Die dreifarbige Hintergrundbeleuchtung gilt nur für den Körper-Modus, die grüne Hintergrundbeleuchtung für den Oberflächen-Modus.
Leistung	DC 3 V (Batteriegröße AAA x 2)
Automatisches Abschalten	≤15 Sekunden
Abmessung	150 X 9% X 14 mm (L X B X H)
Gewicht	123 g (ohne Batterie)
Betriebsbedingungen	16-35°C (60,8°F-95,0°F). RH≤85%
Lagerungsbedingungen	0-50°C (32°F -122°F), RH≤85%

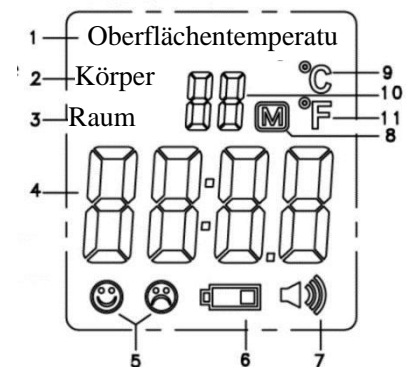
## 8. Konfiguration

1. IR-Sensor
2. LCD Bildschirm
3. MODUS-Taste
4. AB-Taste
5. UF-Taste
6. Set-Taste
7. EIN/Scan-Taste
8. Batterieabdeckung



## 9. LCD-Anzeige

1. Oberflächen-Modus
2. Körper-Modus
3. Raumtemperatur-Modus
4. Digitale Anzeige
5. Lächeln oder Weinen-Anzeiger
6. Batterie-Anzeiger
7. Summer ein/aus-Anzeiger
8. Speicher
9. °C
10. Speicher-Nummer
11. °F



## 10. Betrieb

### 10-1. Batterie einlegen

Drücken Sie den Batteriefachdeckel am Pfeil, öffnen Sie den Batteriefachdeckel, legen Sie zwei Stück Batterien der Größe AAA entsprechend dem „+“ und „-“ Pol ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel. Hinweis: Achten Sie auf die richtige positive und negative Polung der Batterie.



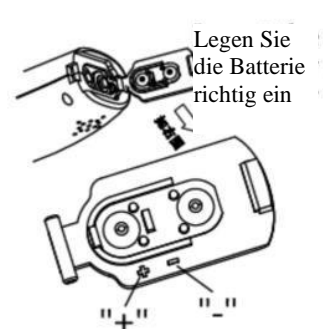
(Abbildung 1)



(Abbildung 2)



(Abbildung 3)



(Abbildung 4)

10-1-1. Beim Erstgebrauch oder beim Einlegen neuer Batterien warten Sie 10 Minuten, damit das Gerät sich aufwärmt.

10-1-2. Wenn das Gerät nach dem Wiedereinschalten für längere Zeit nicht benutzt wird, misst das Gerät zunächst die Raumtemperatur und verzögert das Einschalten um weitere ein bis zwei Sekunden.

## 10-2. Messbetrieb

Richten Sie es auf die Stirn aus (siehe untenstehendes Diagramm für die Richtungsgebung), drücken Sie den Auslöser der Messung aus einer Entfernung von 1-3 cm (0,4-1,2 Zoll), die Temperatur wird sofort angezeigt. Stellen Sie sicher, dass sich keine Haare, Schweiß, Kosmetika oder Mütze auf der Stirn befinden.



Wenn die Temperatur an der Stirn aufgrund von Schweiß oder anderen Faktoren nicht gemessen werden kann, messen Sie bitte die Temperatur hinter dem Ohrflüppchen und stellen Sie sicher, dass diese nicht durch Haare, Schweiß, Kosmetika oder Mütze bedeckt sind.



10-2-1. Die Umgebungstemperatur sollte gleichbleibend sein, messen Sie die Körpertemperatur nicht vor Ventilatoren, Luftauslässen der Klimaanlage usw., bei denen der Luftstrom aufwirbelt.

10-2-2. Um konstante und zuverlässige Daten zu erhalten, sollte sich das Gerät vor der Messung bei stark wechselnder Umgebungstemperatur zum Ausgleich 15-20 Minuten anpassen und nach 2 aufeinanderfolgenden Messungen 1 Minute lang pausieren.

10-2-3. Bitte messen Sie die Körpertemperatur nicht, wenn der Patient schwitzt oder kalte Kompressen verwendet, da dies das Messergebnis unglaubwürdig macht.

10-2-4. Wir empfehlen, die Körpertemperatur dreimal zu messen und den höchsten Wert zu nehmen.

## 10-3. Tastenbedienung

10-3-1. EIN/SCAN-Taste (Messauslöser) Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten und mit der Messung zu beginnen.

10-3-2. MODUS-Taste: Schaltet zwischen Körper-Modus und Oberflächen-Modus um.

HINWEIS: Der Körper-Modus ist für die Körpertemperatur und der Oberflächen-Modus für die Oberflächentemperatur eines Gegenstandes, bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Körper-Modus verwenden, wenn Sie die Körpertemperatur messen.

10-3-3. SET-Taste: Passen Sie die Einstellungen des Geräts an, (Bitte beachten Sie die Anweisungen der SET-Taste in der folgenden Beschreibung)

10-3-4. AUF und Ab-Taste: fortfahren oder zurücksetzen, erhöhen oder verringern.

10-4. Anweisungen für die MODUS-Taste

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die MODUS-Taste, um zwischen dem Körper-Modus und dem Oberflächen-Modus zu wechseln. Die LCD-Anzeige zeigt „Body“ und „Surface temp“ für den Körper und die Oberflächentemperatur an.

10-5. Anweisungen zur SET-Taste

Mit der SET-Taste kann das Gerät die Standardeinstellungen für verschiedene Personen und Umgebungstemperaturen anpassen. Wir empfehlen, die Standardeinstellung beizubehalten, Sie können die Standardeinstellungen jedoch falls nötig gemäß der folgenden Beschreibung anpassen:

10-5-1. Ausgleich-Einstellung (Gesamtunterschied)- F1

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die SET-Taste, die LCD-Anzeige zeigt F1 an, drücken Sie AUF und AB, um den Ausgleich einzustellen, und drücken Sie die SET-Tasten mehrmals, bis sich das Gerät ausschaltet und die Einstellung abgeschlossen ist.

10-5-2. Einstellung der Einheit - F2

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die SET-Taste zweimal kurz, die LCD-Anzeige zeigt F2 an, drücken Sie AUF und AB, um die Messeinheit zu wählen, und drücken Sie die SET-Tasten mehrmals, bis sich das Gerät ausschaltet und die Einstellung abgeschlossen ist.

10-5-3. Alarmeinrichtung - F3

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die SET-Taste dreimal kurz, die LCD-Anzeige zeigt F3 an, drücken Sie AUF und AB, um die Alarmtemperatur einzustellen, und drücken Sie die SET-Tasten mehrmals, bis sich das Gerät ausschaltet und die Einstellung abgeschlossen ist.

10-5-4. Einstellung Summer ein/aus - F4

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die SET-Taste viermal kurz, die LCD-Anzeige zeigt F4 an, drücken Sie AUF und AB, um den Summer ein- oder auszuschalten, und drücken Sie die SET-Tasten mehrmals, bis sich das Gerät ausschaltet und die Einstellung abgeschlossen ist.

HINWEIS: Bei jeder Einstellung sollten Sie die SET-Tasten so lange kurz gedrückt halten, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet und die Einstellung abgeschlossen ist; sonst gelten weiterhin die vorherigen Einstellungen und nicht die neuen Einstellungen.

10-6. Datenspeicher

Die Daten werden nach der Messung automatisch gespeichert, sie werden in der rechten Ecke des LCDs angezeigt. Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste, um alle gespeicherten Daten zu überprüfen.

10-6-1. Drücken Sie kurz die AUF- oder AB-Taste, um alle Speicher zu überprüfen.

10-6-2. Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste weiter, um alle Speicher zu löschen.

10-7. Nutzungsdauer des Geräts

Das Gerät ist für eine intensive und professionelle Nutzung entwickelt worden, seine Nutzungsdauer ist für 40.000 Aufzeichnungen garantiert.

## **11. Wartung und Reinigung**

11-1 Das Schutzglas über der Linse ist der wichtigste und zerbrechlichste Teil des Geräts, bitte behandeln Sie es mit größter Sorgfalt.

11-2. Reinigen Sie das Glas mit einem Baumwolltuch mit 70%igem Alkohol.

11-3. Setzen Sie das Thermometer nicht dem Sonnenlicht oder Wasser aus.

11-4. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem ätzenden Reinigungsmittel.

11-5 Der Sensor ist der empfindlichste Teil des Geräts, bitte behandeln Sie ihn ebenfalls sehr sorgfältig.

## **12. Fehlerbehebung**

Wenn Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Fragen haben, lesen Sie bitte diese

Fehlerbehebungsanleitung, um das Problem zu lösen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

12-1. LCD-Anzeige „HI“: Das Gerät zeigt Ihnen an, dass die Temperatur des Zielobjekts außerhalb des Messbereichs liegt, entweder über 42°C (107,6°F) im Körper-Modus oder über 100°C (212°F) im Oberflächen-Modus.

12-2. LCD-Anzeige „LO“: Das Gerät zeigt an, dass die Zielobjekttemperatur außerhalb des Messbereichs liegt, die Zielobjekttemperatur liegt außerhalb des Messbereichs, entweder unter 35°C (95,0°F) im Körper-Modus oder unter 0°C (32°F). 14-3.Gründe für „HI“ und „LO“ und Lösungsvorschläge:

Mögliche Gründe	Vorschläge zur Instandhaltung
Die Messergebnisse werden durch Haare, Schweiß usw. beeinflusst.	Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände vor der Stirn befinden.
Messergebnisse, die durch wirbelnden Luftstrom beeinflusst werden	Stellen Sie sicher, dass Sie sich weit vom wirbelnden Luftstrom entfernen.
Der Messabstand ist zu groß.	Stellen Sie sicher, dass der Messabstand 1-3 cm (0,4-1,2 Zoll) beträgt.
Von außen nach innen, oder von niedriger Umgebungstemperatur zu hoher Umgebungstemperatur.	Bewahren Sie das Gerät vor der Messung 15-20 Minuten lang in der neuen Umgebung auf.
Die Messwerte folgen zu kurz aufeinander.	Lassen Sie das Gerät nach 2 kontinuierlichen Messungen 15 Sekunden lang ruhen, eine Minute ist besser.

### 13. Allgemeines Wissen über Körpertemperatur

Der menschliche Körper ist ein sehr kompliziertes Gesamtsystem, und die Körpertemperatur ist ein sehr wichtiger Anzeiger für den Gesundheitszustand des Körpers. Wir können die Temperaturen unserer Stirn, des Ohres, der Mundhöhle, der Achseln usw. messen, um unseren Gesundheitszustand zu überprüfen. Für verschiedene Körperteile gelten unterschiedliche Temperaturen, bitte überprüfen Sie die Werte wie nachfolgend beschrieben:

Messung	Normale Temperatur (°C)	Normale Temperatur (°F)
Rektal	36,6 bis 38	97,8 bis 100,4
Oral	35,5 bis 37,5	95,9 bis 99,5
Oral	35,5 bis 37,5	94,4 bis 99,1
Achsel	34,7 bis 37,3	94,4 bis 99,1
Gehörgang	35,8 bis 38	96,4 bis 100,4
Stirn/Schläfe (Thermo Flash)	34,7 bis 37,8	94,5 bis 100,0

Die menschliche Körpertemperatur schwankt auch im Laufe des Tages, sie kann auch von zahlreichen äußeren Faktoren beeinflusst werden: Alter, Geschlecht, Hauttyp und -dicke....

Normale Temperatur je nach Alter:

Alter:	Normale Temperatur (°C)	Normale Temperatur (°F)
0-2 Jahre	36,4 bis 38,0	97,5 bis 100,4
3-10 Jahre	36,1 bis 37,8	97 bis 100
11-65 Jahre	35,9 bis 37,6	96,6 bis 99,7
> 65 Jahre	35,8 bis 37,5	96,4 bis 99,5

Die weibliche Körpertemperatur unterscheidet sich ebenfalls von der männlichen Körpertemperatur, sie ist in der Regel um 0,3°C (0,5°F) höher als die der Männer. Darüber hinaus ist die Körpertemperatur von Frauen, die sich in der Ovulationsperiode befinden, in der Regel um 0,3°C (0,5°F) bis 0,5°C (0,9°F) höher als wenn sie sich nicht in der Ovulationsperiode befinden. Basierend auf diesem Wissen messen viele Frauen jeden Morgen ihre Körpertemperatur und zeichnen das Diagramm ihrer Basiskörpertemperatur auf, aus dem deutlich hervorgeht, wann sich die Frauen in der Ovulationsperiode befinden, um so die Empfängnis oder die Verhütung zu planen.



#### **14. VORKEHRUNGEN BEIM UMGANG MIT BATTERIEN:**

- Keine Alkali-Batterien, gewöhnliche Batterien (Zink-Kohle) und wieder aufladbare Batterien (z.B. NiMH-Akkus) vermischen.
- Keine neuen mit gebrauchten Batterien mischen.
- Nicht versuchen nicht wieder aufladbare Batterien aufzuladen.
- Wieder aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Laden möglichst aus dem Gerät nehmen.
- Das Aufladen wieder aufladbarer Batterien muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen geschehen.
- Verbrauchte Batterien entfernen.
- Die Batteriepole nicht kurzschließen.
- Immer Batterien empfohlener oder gleichwertiger Art verwenden.
- Batterien richtig gepolt einlegen.



**ACHTUNG:** Dieses Gerät dürfen Sie nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen. Für diese Art von Produkten wird von den Gemeinden ein Getrennsammelsystem bereitgestellt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, um Informationen über die Standorte der Sammelstellen zu erhalten. Elektro- oder Elektronikprodukte enthalten gefährliche Substanzen, die negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben, und müssen daher recycelt werden.

Dieses Symbol gibt an, dass die Entsorgung der Elektro- und Elektronikgeräte über ein Getrennsammelsystem erfolgt. Es stellt eine Mülltonne mit Rädern dar, die durch ein Kreuz durchgestrichen ist.

**Importiert durch EML – Marke Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankreich/  
Hergestellt in der V.R.C**

**Vermarktung durch EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764  
LANGENFELD, Deutschland**

